

COLUCCI Rosa

Interprète – Traductrice

Expérience professionnelle

2021-ce jour

- Professeur à l'Université Libre de Bruxelles :
 - Traduction écrite
 - Traduction à vue
 - Interprétation consécutive
 - Interprétation simultanée

1992-ce jour

- Interprétation pour l'Union européenne (Parlement européen et Cour européenne de justice), pour l'État belge et sur le marché libre.

1992-ce jour

TRADUCTRICE FREE LANCE

- Plus de 500 traductions réalisées chaque année.
- Disciplines de prédilection: général, juridique, financier, environnement, technique (aéronautique et industrie du verre, notamment).
- Inscrite au registre nationale des traducteurs et interprètes depuis 2019.

09/1994-09/1995

ATTICA

Bruxelles

- Traductrice et coordinatrice de projets: gestion et suivi de gros projets de traduction et tâches administratives

• 06/1994-09/1994

CONSULAT GENERAL D'ITALIE

Charleroi

- Assistante consulaire (CDD): préparation des élections européennes de mai 1994, tâches administratives, traduction pour le service juridique

1993 - 1994

CALL

Waterloo

- Enseignement du français et de l'italien

Formation

1988-1992

Ecole des Interprètes Internationaux (E.I.I.)

Mons (B).

Licence en interprétation anglais-italien-portugais

Mémoire : traduction et commentaires de « Gli immigrati in Italia » de M.I. Macioti et E. Pugliese

Licence en traduction anglais-italien-portugais à l'E.I.I.

Mémoire : traduction et commentaires de « O que o turista deve ver » de Fernando Pessoa

1992-1993

E.I.I

Mons

Maîtrise en interprétation et traduction du néerlandais et de l'espagnol

1993 - 1994

Université libre de Bruxelles

Bruxelles

Maîtrise en politique internationale

IPSMA

Marcinelle

Certificat d'aptitudes pédagogiques

Langues

Langue maternelle : français

Langues de travail : italien, anglais, néerlandais, portugais, espagnol

Connaissances informatiques

Trados, Word, Excel, PowerPoint